

Czym jest DSD II i jakie daje możliwości ?

- Jest to egzamin językowy dla całej klasy lub grupy uczniów. Do tego egzaminu nie mogą przystąpić uczniowie, którzy chcieliby się do niego przygotować indywidualnie.
- Egzaminy **DSD** II odbywają się w publicznych szkołach średnich danego kraju, które spełniają pewne warunki oraz są wspierane przez stronę niemiecką.

X Liceum Ogólnokształcące jest jedną z sześciu szkół na Dolnym Śląsku posiadającą uprawnienia do przeprowadzania egzaminu **DSD II.**

X LO jest szkołą partnerską Republiki Federalnej Niemiec.



Czym jest DSD II i jakie daje możliwości ?

- **DSD** II jest egzaminem opracowanym i przeprowadzonym w ścisłej współpracy z ZfA (*Zentralstelle für das Auslandsschulwesen*).
- Jest on egzaminem państwowym opartym o standardy europejskie (*Gemeinsame Europäische Referenzrahmen für Sprachen*).
- Jest to egzamin dwupoziomowy:
 - DSD** I A2-B1, zdawany na poziomie gimnazjum
 - DSD** II B2-C1, zdawany na poziomie liceum
- Jest on przewidziany dla uczniów liceów ogólnokształcących, którzy już wcześniej uczyli się języka niemieckiego. Warunkiem niezbędnym do kontynuowania nauki, w klasach przygotowujących do egzaminu **DSD** II jest oprócz obowiązkowych testów kompetencji językowych udział w dodatkowych zajęciach prowadzonych w X LO w ramach koła języka niemieckiego.
- Uczniowie chcący zdawać egzamin **DSD** II w liceach ogólnokształcących uczęszczają do klas z rozszerzonym programem języka niemieckiego w szkołach mających uprawnienia do przeprowadzenia egzaminu **DSD** II.





Schulen:
Partner
der Zukunft



- Do egzaminu mogą być dopuszczeni tylko uczniowie, którzy realizują naukę języka niemieckiego w szkołach z programem **DSD**. W całym cyklu musi zostać zrealizowane 1200/1500 godzin nauki języka niemieckiego.
- Dyplom **DSD II** jest "świadectwem znajomości języka niemieckiego, niezbędnym dla podjęcia studiów wyższych w Niemczech."
- Z egzaminem **DSD II** oraz polską maturą można podjąć studia na każdym kierunku w Niemczech.
- Dyplom może być również przydatny dla studentów polskich uczelni, którzy będą chcieli wyjechać na stypendium do Niemiec.
- Absolwent **DSD II** zwiększa swoje szanse na zatrudnienie na polskim i europejskim rynku pracy.
- Egzamin **DSD II** przeprowadza się co roku na całym świecie.
- Znajomość języka niemieckiego wymagana na egzaminie **DSD II** odpowiada poziomowi B2/C1 **Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego**.
- Egzamin **DSD II** składa się z części pisemnej i części ustnej.
- O przyznaniu dyplomów egzaminu **DSD II** decyduje Komisja Centralna w Berlinie.



Bundesverwaltungsamt
- Zentralstelle für das
Auslandsschulwesen -



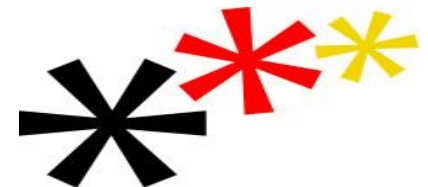
DSD II egzamin pisemny

Schulen:
Partner
der Zukunft

- Egzamin pisemny odbywa się na początku grudnia
- Komisja Centralna z siedzibą w Berlinie opracowuje zadania egzaminacyjne do części pisemnej
- Część pisemna poprawiana jest w Niemczech
- Egzamin pisemny składa się z następujących części:
 - Rozumienie tekstu czytanego (czas 85 minut); maksymalnie 24 punkty;
 - Rozumienie ze słuchu (czas 50 minut); maksymalnie 24 punkty;
 - Samodzielna praca pisemna: streszczenie tekstu wraz z opisem grafiki, rozprawka (pro & kontra) oraz opinia własna na dany temat (czas 120 minut); maksymalnie 24 punkty.
- Za całą część pisemną można otrzymać maksymalnie 72 punkty.
- Egzamin pisemny trwa jeden dzień
- Pomiędzy poszczególnymi częściami egzaminu (rozumienie tekstu czytanego, rozumienie ze słuchu i samodzielna praca pisemna) przewidziane są około dwudziestominutowe przerwy.



Bundesverwaltungsamt
- Zentralstelle für das
Auslandsschulwesen -



Rozumienie tekstu czytanego



Schulen:
Partner
der Zukunft

- Na tę część przeznaczony jest 85 minut w tym 75 na czytanie ze zrozumieniem i zakreślanie wybranej odpowiedzi oraz 10 minut na przeniesienie rozwiązania na kartę odpowiedzi. Należy bardzo starannie przenieść rozwiązania na kartę odpowiedzi i odpowiednio zakreślić, gdyż ocenie podlega tylko karta odpowiedzi.
- Sprawność czytania ze zrozumieniem sprawdzana jest w trzech częściach:
- W pierwszej części może pojawić się około ośmiu krótkich tekstów. Najczęstszym ćwiczeniem jest przyporządkowanie elementów do siebie. Sprawdzane jest tutaj rozumienie całościowe.
- W drugiej części jest tekst w formie dialogu. Najczęstszym ćwiczeniem jest ćwiczenie typu Multiple Choice. Sprawdzane jest tutaj rozumienie całościowe i selektywne.
- W trzeciej części spotykamy się z tekstem fachowym lub popularnonaukowym. Najczęstszym ćwiczeniem jest ćwiczenie typu Multiple Choice, gdzie wybieramy spośród trzech możliwych odpowiedzi. Sprawdzane jest tutaj rozumienie całościowe, selektywne oraz odgadywanie ukrytego znaczenia.



Bundesverwaltungsamt
- Zentralstelle für das
Auslandsschulwesen -



Rozumienie ze słuchu

- Na tę część przeznaczona jest 50 minut w tym 40 na rozumienie ze słuchu i zakreślenie wybranych odpowiedzi oraz 10 minut na przeniesienie rozwiązań na kartę odpowiedzi. Należy bardzo starannie przenieść rozwiązania na kartę odpowiedzi i odpowiednio zakreślić, gdyż ocenie podlega tylko karta odpowiedzi.
- Sprawność rozumienia ze słuchu sprawdzana jest w trzech częściach:
- W pierwszej części możemy usłyszeć około siedmiu krótkich tekstów. Najczęstszym ćwiczeniem jest przyporządkowanie elementów do siebie. Sprawdzane jest tutaj rozumienie całościowe. Teksty z tej części usłyszysz tylko jeden raz.
- W drugiej części usłyszysz tekst w formie dialogu. Najczęstszym ćwiczeniem jest ćwiczenie typu Multiple Choice. Sprawdzane jest tutaj rozumienie całościowe i selektywne. Teksty z tej części usłyszysz dwa razy.
- W trzeciej części usłyszysz tekst fachowy lub popularnonaukowy. Najczęstszym ćwiczeniem jest ćwiczenie typu Multiple Choice, gdzie wybieramy spośród trzech możliwych odpowiedzi. Sprawdzane jest tutaj rozumienie całościowe i selektywne oraz odgadywanie ukrytego znaczenia. Teksty z tej części usłyszysz dwa razy.

Samodzielna praca pisemna

- Samodzielna praca pisemna polega na streszczeniu tekstu wraz z analizą grafik oraz napisaniu rozprawki (pro & kontra) wyrażaniu własnej opinii na dany temat (czas 120 minut); maksymalnie 24 punkty.
- Na tę część egzaminu zdający mają 120 minut i mogą w tej części korzystać ze słownika. Słowniki, z których można korzystać w tej części, należy odpowiednio wcześniej dostarczyć do Centrum Egzaminacyjnego, gdzie zostaną sprawdzone i udostępnione przed pracą pisemną.
- W jednym zadaniu należy streścić najważniejsze punkty tekstu i materiału graficznego (statystyka, zdjęcie, grafika), porównać tekst z materiałem graficznym i wyciągnąć z porównania wnioski.
- W drugim zadaniu należy napisać rozprawkę na dany temat (za i przeciw). Rozprawkę należy napisać w formie bezosobowej.
- W trzecim zadaniu należy napisać własną opinię na dany temat. Należy pamiętać, że wyrażając własne zdanie należy je uzasadnić i poprzeć odpowiednimi argumentami.
- Cała praca pisemna musi być spójna i zawierać wprowadzenie, realizację trzech zadań oraz podsumowanie pracy.



Egzamin ustny składa się z następujących dwóch części:

■ I. Ułożenie i logiczne powiązanie wypowiedzi do tekstu hasłowego, wręczonego 20 minut przed egzaminem

Na przygotowanie się zdający ma 20 minut. W tym czasie musi zapoznać się z otrzymanym tekstem. W obecnej wersji egzaminu **DSD II** przez tekst rozumiemy schemat, w którym jest hasło główne i około siedmiu związanych z nim pojęć. Podczas przygotowania (20 minut) zdający musi ułożyć logicznie powiązany tekst wykorzystując co najmniej pięć z podanych pojęć. Wypowiedź można rozszerzyć o hasła nie występujące na otrzymanym schemacie. Podczas przygotowania można korzystać ze słowników udostępnionych przez komisję egzaminacyjną.



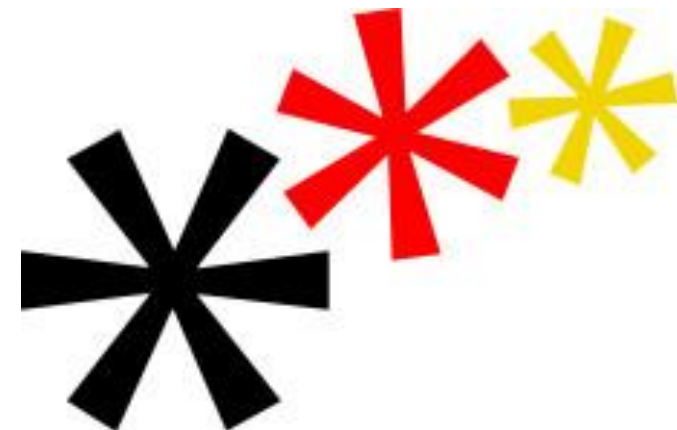
Egzamin ustny składa się z następujących dwóch części:

■ II. Swobodna wypowiedź na przygotowany przez zdającego temat z dziedziny realioznawczej.

■ W tej części egzaminu ustnego nastąpi prezentacja opracowanego przez zdającego tematu. Ta część ma formę monologu i powinna trwać około 4 minut. Następnie zdający usłyszy pytania i impulsy nawiązujące do zaprezentowanego przez niego tematu i przeczytanej literatury fachowej. Ta część ma formę dialogu z komisją egzaminacyjną i powinna trwać około 7 minut.

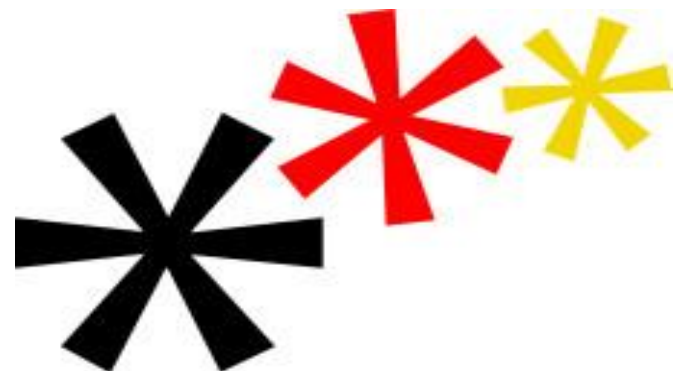
■ Cały egzamin ustny trwa: 20 minut (przygotowanie w osobnym pomieszczeniu) + 20 minut (właściwy egzamin).

■ Egzamin można zdać na poziomie B2 lub C1. Aby zdać egzamin ustny na poziomie B2 należy otrzymać od 8 do 11 punktów, na poziomie C1 od 12 do 24 punktów.



Podczas egzaminu ustnego oceniane są następujące aspekty znajomości języka niemieckiego:

- **I. Interakcja**
- **II. Użycie środków językowych**
- **III. Realizacja zadania**
- **IV. Poprawność podzielona została na dwa aspekty:**
 - *gramatyka*
 - *intonacja i wymowa*



DSD II egzamin ustny

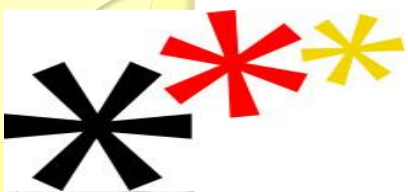


Bundesverwaltungsamt
- Zentralstelle für das
Auslandsschulwesen -



- ZfA z siedzibą w Kolonii opracowuje zestaw tekstów do części ustnej.
- Egzamin ustny przeprowadzany jest na terytorium danego kraju najczęściej w styczniu.
- Egzamin ustny oceniany jest przez nauczycieli polskich i niemieckich.





Każdą z części można zdać na poziomie B2 lub C1

Aby zdać egzamin DSD II na poziomie B2 należy odpowiednio otrzymać:

- z rozumienia tekstu czytanego 8-13 punktów
- z rozumienia ze słuchu 8-13 punktów
- z samodzielnej pracy pisemnej 8-11 punktów
- z egzaminu ustnego 8-11 punktów

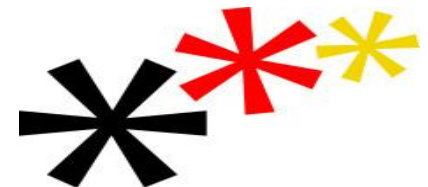
Jeżeli zdający otrzyma 0-7 punktów oznacza to, że nie osiągnął poziomu B2 z danej sprawności językowej.

Aby zdać egzamin DSD II na poziomie C1 należy odpowiednio otrzymać:

- z rozumienia tekstu czytanego 14-24 punktów
- z rozumienia ze słuchu 14-24 punktów
- z samodzielnej pracy pisemnej 12-24 punktów
- Z egzaminu ustnego 12-24 punktów

Uroczystość wręczenia dyplomów językowych DSD II

- 27 kwietnia 2011 w Konsulacie Generalnym we Wrocławiu miało miejsce poraz kolejny uroczyste wręczenie dyplomów językowych DSD II (Deutsches Sprachdiplom Stufe II), upoważniających do podjęcia studiów na terenie Niemiec bez konieczności zdawania dodatkowych egzaminów językowych. 52 uczniów trzech wrocławskich liceów: V, X i XIII, Liceum w Złotoryi, II Liceum w Legnicy odebrało dyplomy po zdaniu egzaminów zgodnie z wymogami Stałej Konferencji Ministrów Kultury. Wręczenie tego dokumentu nastąpiło z rąk attache kulturalnego, pana Tobiasa Laqua.
- <http://www.breslau.diplo.de>
- Egzamin językowy DSD II w Polsce organizowany jest od ponad 11 lat. Jest to najwyższy poziom egzaminu Republiki Federalnej Niemiec możliwy do osiągnięcia przez uczniów zagranicą.



Uroczystość wręczenia dyplomów językowych DSD II



Uroczystość wręczenia dyplomów językowych DSD II



Uroczystość wręczenia dyplomów językowych DSD II



**Warunki dopuszczenia do egzaminu DSD II
Dyplomu Języka Niemieckiego II Stopnia
(poziom C1/B2) Konferencji Ministrów Oświaty Republiki Federalnej Niemiec**

Szanowni Państwo!

Wasze dziecko może podjąć naukę w klasie, która umożliwi mu uzyskanie Dyplomu Języka Niemieckiego DSD II. Dzięki egzaminowi, który można zdawać bez konieczności wnoszenia jakiegokolwiek opłaty, Państwa dziecko ma możliwość studiowania na każdej niemieckiej uczelni bez zdawania dodatkowego egzaminu potwierdzającego znajomość języka.

Poniżej chcemy poinformować Państwa o przygotowaniach do tego egzaminu w X Liceum Ogólnokształcącym i warunkach, które uczeń musi spełnić, aby zostać dopuszczonym do tego egzaminu.

Przygotowania do egzaminu rozpoczynają się już w pierwszej klasie, kiedy to uczniowie zapoznawani są z formułą i zadaniami egzaminu: intensywnie ćwiczą umiejętność rozumienia ze słuchu, czytania ze zrozumieniem oraz pisanie rozprawek oraz interpretowania różnego rodzaju materiałów graficznych i statystycznych.

W klasie drugiej uczniowie koncentrują się przede wszystkim na ustnej i pisemnej argumentacji oraz obronie własnych opinii w oparciu o przykładowe materiały egzaminacyjne z części ustnej. Do końca drugiej klasy każdy uczeń musi przedstawić pracę na wybrany przez siebie temat, zgromadzić materiały i stworzyć bibliografię. Materiały pozyskiwane są z Internetu, literatury fachowej, instytucji użyteczności publicznej, prasy, audycji radiowych i telewizyjnych.

Aby przygotować ucznia do zdawania egzaminu szkoła oferuje dodatkowe zajęcia z języka niemieckiego prowadzone przez nauczyciela odpowiedzialnego za DSD w naszej szkole w formie koła w wymiarze czterech godzin lekcyjnych tygodniowo.

Na koniec roku szkolnego drugiej klasy każdy uczeń musi wypełnić formularz zgłoszeniowy. Formularz zawiera wszystkie dane niezbędne do zgłoszenia do egzaminu oraz musi być podpisany przez ucznia (jeśli jest pełnoletni) lub przez jego rodziców.

**Warunki dopuszczenia do egzaminu DSD II
Dyplomu Języka Niemieckiego II Stopnia
(poziom C1/B2) Konferencji Ministrów Oświaty Republiki Federalnej Niemiec**

Uczeń musi spełniać następujące warunki, aby zostać dopuszczonym do egzaminu:

- **systematycznie uczęszczać na zajęcia lekcyjne z języka niemieckiego oraz brać w nich czynny udział;**
- **systematycznie uczęszczać na zajęcia dodatkowe w ramach koła języka niemieckiego oraz brać w nich czynny udział;**
- **przygotować pisemną pracę zaliczeniową;**
- **wypełnić formularz zgłoszeniowy.**

Na początku trzeciej klasy odbędzie się spotkanie informacyjne dla wszystkich kandydatów do egzaminu.

W trzeciej klasie wszystkie formy zadań są powtarzane i pogłębiane; ponadto uczniowie przygotowują na egzamin ustny prezentację swojego tematu.

Pisemny egzamin odbywa się zawsze na początku grudnia, a jego część ustna w styczniu. Aby zdać egzamin i otrzymać dyplom należy z każdej części uzyskać co najmniej 8 na 24 możliwych punktów.



Przydatne linki



<http://www.auslandsschulwesen.de>

<https://isasonline.bva.bund.de/ISASOnline/index.html>

www.pasch-net.de

<http://www.breslau.diplo.de>



opracowała: Renata Wołoszyn-Szajnik